

FESTIVAL  
**midis**  
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2018

**27.07**

PROGRAMME DU JOUR  
PROGRAMMA VAN DE DAG

**XX<sup>e</sup> & XXI<sup>e</sup> siècles**  
**20ste en 21ste eeuw**

www.midis-minimes.be

Marimba journey

—  
**Keiko Abe**

(1937)

*Breath of the tree II*

—  
**Pančo Vladigerov**

(1899-1978)

*Aquarelles for piano*  
"Rhythmic movement"

—  
**Keiko Abe**

(1937)

*Wind in the bamboo grove II*

—  
**Tomasz Goliński**

(1986)

*The Mirror II*

—  
**Frédéric Chopin**

(1810-1849)

*Grande valse brillante, op. 18*

—  
**Tomasz Goliński**

(1986)

*Purity II*

**LUCID DUO**

—  
**Irena Manolova**

marimba

**Tomasz Goliński**

marimba

.....  
PROCHAIN CONCERT  
VOLGENDE CONCERT

**30.07**

**QUATUOR GIRARD**

—  
**Camille Saint-Saëns**

*Quatuor à cordes n°1 en mi mineur,*  
*op. 112 /*  
*Strijkkwartet nr.1 in e-klein, op. 112*

—  
**Guillaume Lekeu**

*Molto adagio sempre cantante*  
*doloroso*

Lucid Duo nous invite à vivre une expérience musicale captivante en pleine nature, en lien avec la musique japonaise de Keiko Abe, à laquelle il associe des chefs-d'œuvre pour piano adaptés de la sonorité originale du marimba mêlés aux rythmes des Balkans ou de la valse, ainsi que ses propres compositions. Le programme *Marimba journey* nous invite à découvrir les haltes marquantes dans la vie et le parcours musical du duo, ainsi que les liens intrinsèques, intimes et personnels qu'il entretient avec les sources d'inspiration et les idées descriptives à l'origine de ces morceaux.

La première partie de ce voyage nous emmène au Japon où le duo a séjourné à l'occasion d'une master class de Keiko Abe, véritable légende du marimba dont l'univers musical puise essentiellement son inspiration dans l'imitation de la nature. Porté par cette immersion, par la beauté de la nature japonaise et l'engouement qu'elle suscite, le duo a choisi d'apporter l'esprit japonais au public européen en jouant la musique d'Abe Keiko.

Irena et Tomasz nous entraîneront ensuite à Vienne, dont l'atmosphère a fortement influencé Vladigerov et Chopin, deux célèbres compositeurs de leur pays natal respectif. Irena nous fera ainsi découvrir ses racines musicales dans une œuvre des Balkans aux accents populaires, l'énergique et saccadé *Rhythmic movement* de Vladigerov. Ce compositeur a joui d'une très grande popularité en Europe dans les années 1920, avec la publication de nombre de ses pièces par Universal Edition à Vienne et l'obtention du prestigieux prix Gottfried von Herder, attribué par l'Université de Vienne pour sa contribution au développement des arts et du patrimoine culturel d'Europe de l'Est.

Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la valse, devenue très populaire à Vienne, fleurit parmi l'aristocratie et envahit les salons, les salles de bal et les maisons d'opéra. La *Grande valse brillante*, op. 18 de Chopin doit beaucoup aux valse de Joseph Lanner et Johann Strauss père, qu'il a rencontrés en se rendant à Vienne où il a capturé l'ambiance nostalgique des salons. En hommage aux origines polonaises de Tomasz, et inspiré par la ville où il est établi, Lucid Duo a arrangé cette valse pour deux marimbas.

La dernière halte de notre voyage, la plus importante pour le duo, nous conduira en Belgique, le pays où il s'est formé et où Tomasz a par ailleurs commencé à composer pour le marimba. *Purity II* est une œuvre emblématique pour Lucid Duo: c'est la première pièce que Tomasz a composée pour l'ensemble, peu après sa formation en 2009.

Lucid Duo

Traduction: Maxime Schoupe Emilie Sysseaux

### Lucid Duo

À force de d'explorer les défis techniques et de repousser les limites de l'instrument, Irena Manolova (Bulgarie) et Tomasz Goliński (Pologne), chacun nanti d'un solide bagage de soliste, ont uni leurs forces en créant, à Anvers en 2009, le Lucid Duo. Après avoir décroché le premier master de marimba en Europe au Conservatoire royal d'Anvers, le duo s'emploie à faire reconnaître le marimba comme instrument soliste de concert. Ses interprétations sont une introduction à l'incroyable virtuosité du marimba.

Irena et Tomasz veulent partager leur vision de cet instrument original et amener le public à le considérer comme un instrument classique standard, en s'appuyant sur une grande maîtrise technique et en servant avec passion et enthousiasme un répertoire qui mêle musique japonaise et leurs propres compositions et arrangements dans divers styles.

Lucid Duo a remporté en 2011 en Belgique la prestigieuse Universal Marimba Competition, placée sous le haut patronage de Sa Majesté la Reine Paola, le premier prix récompensant son impressionnante sensibilité aux sonorités. Lauréat du Concours de musique de chambre Fidelio en 2015 à Vienne, le duo a par ailleurs été l'un des trois finalistes choisis pour se produire au concert de gala du concours de musique contemporaine De Linkprijs à Tilburg (Pays-Bas) en 2012.

Porté par son succès, le duo est amené à se produire lors de festivals et d'événements internationaux en Europe et en Asie, avec notamment, en 2012, le International Percussion Ensemble Week en Croatie ; en 2013, le Universal Marimba Festival en Belgique ; en 2015, Percussionissimo, congrès international de percussions à Vienne, et le concert de gala des lauréats du concours de musique de chambre Fidelio à l'ORF Radiokulturhaus à Vienne ; en 2016, un récital et une master class de duo de marimba à la célèbre Université de musique Kunitachi à Tokyo (Japon) ; en 2017, le congrès international Schlagwerk Wien! à l'Université de musique et d'art dramatique de Vienne. Cette même année, ils ont donné un master class et un récital de marimba en duo à l'occasion du Festival de Música Contemporánea de Ténérife à l'Auditorium de cette même ville (Espagne), et participé au Festival Keiko Abe intitulé « A Tribute to Marimba Duo », au BCV Concert Hall à Lausanne.

En octobre 2017, Lucid Duo a organisé les « Marimba Duo Days », une académie de marimba doublée d'un festival, à l'issue desquels ils ont joué la pièce *The Wave Impressions* de Keiko Abe, pour deux marimbas et orchestre, et créé à Koszalin (Pologne) le Deuxième concerto pour deux marimbas de Tomasz Goliński avec l'Orchestre philharmonique de Koszalin, sous la direction de Simone Zuccatti.

En 2016, le duo s'est consacré au développement d'un marimba à cinq octaves, avec son idole et inspirateur, le compositeur et virtuose du marimba japonais Keiko Abe, à l'école de musique Toho Gakuen à Tokyo, en bénéficiant de la bourse Startstipendium accordée par la Chancellerie fédérale d'Autriche.

Tomasz Goliński étant l'un des principaux compositeurs de sa génération sur la scène internationale du marimba et des percussions, le duo a créé nombre de ses œuvres, notamment des duos pour marimba, des duos pour marimba et électronique ou encore des concertos pour deux marimbas. Ces pièces ont été reprises par d'autres marimbistes. Le duo contribue ainsi à alimenter le répertoire de marimba dans le monde entier.

Actuellement basé à Vienne (Autriche), Lucid Duo est partenaire d'Innovative Percussion.

Lucid Duo nodigt ons uit om te genieten van een boeiende muzikale ervaring in de Japanse natuur zoals die klinkt in de muziek van Keiko Abe, aangevuld met meesterwerken voor piano die het bewerkte voor de originele klanken van de marimba, met de ritmes van Balkan- en walsmuziek, en met enkele eigen composities. Het programma *Marimba Journey* laat ons kennismaken met de markante haltes in het leven en het muzikale parcours van het duo, alsook met de intrinsieke, intieme en persoonlijke banden die het duo onderhoudt met de inspiratiebronnen en beschrijvingen die aan de oorsprong liggen van die stukken.

Het eerste deel van die reis brengt ons in Japan, waar het duo een masterclass bijwoonde van Keiko Abe, een marimbalegende wiens muzikale universum zich vooral laat inspireren door de nabootsing van de natuur. Geënthousiasmeerd door deze onderdompeling in de schoonheid van de Japanse natuur, besloot het duo het Europese publiek, via Abe Keiko's muziek, te laten kennismaken met de Japanse spirit.

Daarna nemen Irena en Tomasz ons mee naar Wenen, de stad waarvan de sfeer een sterke invloed uitoefende op Vladigerov en Chopin, twee van de beroemdste componisten in hun respectieve vaderland. Zo laat Irena ons haar muzikale wortels ontdekken in Vladigerovs *Rhythmic movement*, een werk vol energie en volkse accenten uit de Balkan. Deze componist was in de jaren 1920 heel populair in Europa: Universal Edition in Wenen publiceerde veel van zijn werken en hij werd ook beloond met de prestigieuze Johann-Gottfried-von-Herder-Preis, uitgereikt door de Universiteit van Wenen voor zijn bijdrage aan de ontwikkeling van de kunsten en van het cultureel erfgoed van Oost-Europa.

In het begin van de 19de eeuw was de wals erg populair bij de Weense aristocratie: de dans werd in alle salons, balzalen en operahuizen gespeeld. Chopins *Grote briljante wals*, op.18 heeft veel te danken aan de walsen van Joseph Lanner en van Johann Strauss Sr, die hij ontmoette tijdens een reis naar Wenen, waar de Pool de nostalgische sfeer van de salons proefde. Lucid Duo bewerkte deze wals voor twee marimba's, als een knipoog naar Tomasz' roots en geïnspireerd door de stad waar het zich heeft gevestigd.

De laatste halte op onze reis – de belangrijkste voor het duo – is in België, het land waar Lucid Duo is opgericht en waar Tomasz voor de marimba is beginnen componeren. *Purity II* heeft een grote symbolische waarde: het is het eerste stuk dat Tomasz voor het duo componeerde, kort na zijn oprichting in 2009.

Lucid Duo

Vertaling: Maxime Schoupe Emilie Sysseaux

### Lucid Duo

Irena Manolova en Tomasz Goliński creëerden een totaal nieuw kamermuziekconcept met de unieke klank van hun instrumenten, hun vernieuwende muziekkeuze en virtuoze talenten. Lucid Duo won de eerste prijs van de prestigieuze Universal Marimba Competition 2011 in België, onder de hoge bescherming van Koningin Paola, waarbij ze werden geprezen om hun verbaazingwekkende klankgevoeligheid. Ze waren verder ook prijswinnaars van de Fidelio Chamber Music Competition 2015 in Wenen en werden geselecteerd als een van de drie finalisten op het galaconcert van de Contemporary Music Competition De Linkprijs 2012 in Tilburg.

Hun succes leidde tot optredens op internationale events in Europa en Azië, waaronder International Percussion Ensemble Week Festival 2012 in Kroatië, Universal Marimba Festival 2013 in België, Vienna Percussion International Symposium Percussionissimo 2015 en Prizewinners Gala Concert of the Fidelio Chamber Music Competition 2015 in het ORF Radiokulturhaus in Wenen, Marimba Duo Recital and Masterclass 2016 in het vermaarde Kunitachi College of Music in Tokio, International Schlagwerk Wien! Symposium 2017 aan de Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien, Marimba Duo Recital and Masterclass tijdens het Festival de Música Contemporánea de Tenerife 2017 in het Auditorio de Tenerife en het Celebration of Keiko Abe Festival 2017 - A Tribute to Marimba Duo in de BCV Hall in Lausanne.

In oktober 2017 organiseerde Lucid Duo zijn marimba-academie en festival Marimba Duo Days, gevolgd door de uitvoering van The Wave Impressions voor twee marimba's en orkest van Keiko Abe en de creatie van Tomasz Goliński Double Marimba Concerto No.2 met de Koszalin Philharmonic onder leiding van maestro Simone Zuccatti in Koszalin (Polen).

In 2016 specialiseerde het duo zich met ondersteuning van het Startstipendium van de Oostenrijkse bondskanselarij aan de Toho Gakuen School of Music in Tokio bij de Japanse componist en marimbavirtuoos Keiko Abe, de grote gangmaker van de marimba met vijf octaven en Lucids grootste inspiratie en idool.

Het ensemble werd in 2009 opgericht in Antwerpen door Irena Manolova (Bulgarije) en Tomasz Goliński (Polen). Nadat ze hun masterdiploma marimba hadden behaald aan het Conservatorium van Antwerpen (de eerste instelling in Europa waar dit diploma wordt uitgereikt), geloofde het duo immers sterk in de verdere ontwikkeling van dit instrument tot soloconcertinstrument. De optredens van Duo Lucid vormen een kennismaking met het brede spectrum van het virtuoze marimbaspel.

Irena en Tomasz willen hun visie over dit unieke instrument uitdragen en het publiek overtuigen om het te beschouwen als een standaard klassiek muziekinstrument. Ze brengen met technische vaardigheid en bovenal met passie en gedrevenheid een selectie Japanse muziek, eigen composities en arrangementen in diverse stijlen.

De zoektocht naar technische uitdagingen en het verleggen van de grenzen van dit instrument heeft Irena en Tomasz, die elk stevig geschoold zijn als solist, ertoe gebracht hun krachten te bundelen. Aangezien Tomasz in de internationale marimba- en percussiescene een van de toonaangevende componisten van zijn generatie is, verzorgt het duo vaak de première van zijn nieuwe stukken, waaronder composities voor marimba duo, voor marimba duo met electronics of dubbele marimbaconcerti. Die nieuwe werken worden vervolgens verder verspreid over de wereld door andere marimbaspelers. Op deze unieke manier draagt het duo bij tot het internationale repertoire voor marimba.

Lucid Duo is momenteel gevestigd in Wenen en is een Innovative Percussion Endorser.

# LES PETITS OIGNONS



## Cuisine de brasserie, Cuisine française aux accents du sud

Juste en face du conservatoire, Les petits oignons offrent, derrière une façade magnifique, un décor lumineux, convivial et apaisant.

Belle carte de vins, suggestions de vins au verre, carte régulièrement renouvelée en fonction de la saison et suggestions selon le marché.

Ouvert 7/7.  
En semaine jusque 23h,  
les vendredi et samedi  
jusque minuit.

25 rue de la Régence  
1000 Bruxelles  
02 511 76 15  
info@lespetitsignons.be  
www.lespetitsignons.be

# CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 1000 Bruxelles - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com



## Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

\* sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

ouvert / open 7/7

www.laboiteamusique.eu

LA BOÎTE À MUSIQUE

74 Coudenberg  
1000 Brussels

74

De hele zomer open **Ouvert tout l'été**

Fédération Royale de la Cour de Belgique  
Koninkrijk Hofstad van België

festival | **ÉTÉ  
MOSAN**  
2018

08|07  
26|08

plus de 100 musiciens  
18 concerts  
1 spectacle pour enfants  
19 lieux d'exception

www.etemosan.be | 082-22 59 24

Les Muffatti, Le Concert de l'Hostel Dieu, Trio Carlo Van Neste, Trio Amethys, Namur Chamber Orchestra, Ensemble Correspondances, Quatuor Ardeo, Quatuor Alfama, Orchestre de Chambre de Liège, Marie Hallynck, Romain Leleu, Shani Diluka...

### REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 32<sup>e</sup> édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 32ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Commission communautaire française

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

La Loterie Nationale / de Nationale Loterij

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

Le Pain Quotidien, Sablon / Zavel

Les Petits Oignons

La Café des Minimes

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq'3

RTBF-La Première

La Classica

Origin